

0173-1-8345

ABB

ABB i-bus® KNX
ABB-Powernet® KNX
Sidus Bewegungsmelder
KNX UP Sensor
6122/02-3..(G)-508

GER
FRE
ITA

Montage- und Betriebsanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren

Instructions de montage et d'utilisation

Les lire attentivement et les respecter

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Leggere e conservare con cura

0173-1-8345

24.05.2013

Bewegungsmelder Komfort 6122/02-500...

Détecteur de mouvement Confort 6122/02-500...

Rilevatore di movimento comfort 6122/02-500...

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

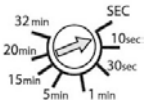
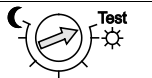
Durch Abkleben des Fernbereiches kann man die Erfassung auf den Nahbereich beschränken

En obturant la zone lointaine, il est possible de limiter la détection à la zone proche.

Mascherando la zona in lontananza è possibile restringere il rilevamento alla zona in prossimità

Montage		Montage		Montaggio	
Höhe	hauteur	altezza	1,2 m	2,0 m	2,5 m
Fern	loin	lontano	10 m	12 m	15 m
Nah	proche	vicino	2,0 m	3,0 m	3,5 m
Seitlich	latéral	laterale	2,5 m	4,0 m	5,0 m

Inbetriebnahme	Mise en service	Messa in funzione
Über die Softwareapplikation (ETS ab 3.0 f und unser Powertool 2.x) können verschiedene Funktionen realisiert werden. Hierüber erfolgt auch die Einstellung der Betriebsart. (Detaillierte Parameterbeschreibung siehe Hilfetext in Powertool-Software).	Différentes fonctions peuvent être réalisées via l'application logicielle (à partir d'ETS 3.0f et notre Powertool 2.x). Celle-ci permet également le paramétrage du mode de fonctionnement. (Voir l'aide du logiciel Powertool pour une description détaillée des paramètres.)	L'applicazione software (ETS dalla versione 3.0 e superiori e il nostro Powertool 2.x) consente di realizzare diverse funzioni. Serve anche per impostare la modalità di funzionamento. (Per la descrizione dettagliata dei parametri vedi testo di guida del software Powertool)

Bedienung	Commande	Uso	
(Auf der Rückseite des Sensors)	(à l'arrière du capteur)	(Sul retro del sensore)	
	Potentiometer Nachlaufzeit	Potentiomètre temps de fonctionnement	Potenziometro Tempo di disinserimento ritardato
	Potentiometer Helligkeit	Potentiomètre luminosité	Potenziometro Luminosità
	Schalten bei jeder Helligkeit	Commutation à chaque luminosité	Intervento con qualsiasi luminosità
	Schalten nur bei Dunkelheit	Commutation uniquement en pleine obscurité	Intervento solo con l'oscurità
TEST	Schalten bei deaktiviertem Dämmerungssensor 1 sek	Commutation en cas de détecteur de crépuscule désactivé 1 s	Intervento con sensore crepuscolare disattivato 1 sec

	Plötzliche Helligkeitsänderungen führen nicht zur Inaktivierung der Erfassung durch das Gerät.	Des modifications soudaines de la luminosité n'entraînent pas la désactivation de la détection par l'appareil.	Improvvisi variazioni della luminosità non provocano la disattivazione del rilevamento eseguito dall'apparecchio.
--	--	--	---

Service	ABB Schweiz AG Niederspannungsprodukte Brown Boveri Platz 3 CH-5400 Baden Tel. +41 58 586 00 00 www.abb.ch/gebaeudeautomation
---------	--

Verwendung	Utilisation	Utilizzo
Die Unterputz-Bewegungsmelder reagieren je nach Einstellung auf Körperwärme und schalten Beleuchtungen ein. Die Montage darf nur auf einem separat zu bestellenden Bus-/Netzankoppler UP in trockenen Innenräumen erfolgen.	En fonction de leur réglage, les détecteurs de mouvement encastrés réagissent à la chaleur corporelle et commutent les éclairages. Le produit ne doit être monté que dans des locaux secs sur un coupleur de bus/de réseau encastré à commander séparément.	I rilevatori di movimento a seconda dell'impostazione reagiscono al calore corporeo e accendono le luci. Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente in locali interni asciutti su un accoppiatore bus/di rete da incasso da ordinare separatamente.

Technische Daten	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	
Versorgung (über ABB i-bus® KNX):	Alimentation (via ABB i-bus® KNX) :	Alimentazione (tramite ABB i-bus® KNX):	24 VDC
Anschlüsse:	Raccordements :	Collegamenti:	+/-
Erfassungsbereich:	Plage de détection :	Campo di rilevamento:	Fig. 2 ... 4
Öffnungswinkel:	Angle d'ouverture :	Angolo d'apertura:	180 °
Helligkeitsgrenzwert:	Valeur seuil de luminosité :	Valore limite della luminosità:	5 Lux ... 150 Lux
Einstellpotentiometer:	Potentiomètre de réglage :	Potenzometro di regolazione:	2
Montagehöhe:	Hauteur de montage	Altezza di montaggio:	0,8 m ... 2,5 m
Schutzart:	Type de protection :	Classe di protezione:	IP20
Umgebungstemperaturbereich:	Plage de température ambiante :	Temperatura ambiente:	-5 °C ... +45 °C

Montage/ Anschluss

Montage/Raccordement

Montaggio/ Collegamento

Fig. 1

Montage des UP-Sensors (1) auf den Bus- / Netzankoppler UP (3) mit Rahmen (2) (separat)

Der Stecksockel (4) muss sich zum Anschluss der Applikation oben (12 Uhr) befinden.

Montage du capteur encastré (1) sur le coupleur de bus/réseau encastré (3) avec le cadre (2) (séparé)

Le boîtier enfichable (4) doit se trouver en haut (en position de midi) pour le branchement de l'application.

Montaggio del sensore UP (1) sull'accoppiatore bus/rete UP (3) con telaio (2) (separato)

La base a incastro (4) deve trovarsi in alto (ore 12) per consentire il collegamento dell'applicazione.